

DUCATI MULTISTRADA 1260S

IT - INFORMAZIONI PRELIMINARI PER INSTALLAZIONE, USO, GARANZIA E MANUTENZIONE

Limitazioni alla garanzia – istruzioni generali

- Durante e dopo l'installazione, controllare che l'impianto di scarico non vada a contatto con altri componenti sensibili alle alte temperature. Il costruttore non è responsabile per danni (inclusi danni alle persone) di qualunque genere risultanti da un uso ed installazione impropri dell'impianto di scarico.
- Dopo l'installazione si consiglia di controllare il serraggio di viti e bulloni ed il corretto allineamento dell'impianto di scarico.
- Per il serraggio delle viti originali fare riferimento al manuale di uso e manutenzione della moto, mentre per la bulloneria fornita nel kit avvalersi dei parametri di serraggio riportati nella tabella sottostante:
- La garanzia è limitata ai difetti riconosciuti dal servizio tecnico del costruttore, risultanti dalle normali condizioni d'uso. La garanzia esclude componenti normalmente soggetti ad usura quali (a titolo puramente indicativo) guarnizioni e materiali fonoassorbenti. La garanzia è nulla in caso di uso improprio o in competizioni, in caso di incidente o modifiche.
- Si sconsiglia in maniera assoluta di installare l'impianto di scarico su un veicolo differente da quello per il quale lo scarico è stato progettato.
- In normali condizioni di uso, l'impianto di scarico può diventare molto caldo, anche dopo lo spegnimento del motore. Prestare attenzione ed evitare il contatto con le superfici dell'impianto di scarico.
- La durata del materiale fonoassorbente interno varia a seconda dell'utilizzo dell'impianto di scarico. A titolo informativo, si consiglia di controllare lo stato del materiale fonoassorbente ogni 8000/9000km e comunque almeno una volta all'anno e nel caso in cui si noti qualche modifica al rumore dell'impianto di scarico o cambiamenti nella colorazione del corpo esterno del silenziatore.
- Tutte le caratteristiche dei prodotti possono essere variate dall'azienda in qualsiasi momento senza alcun preavviso.

EN - PRELIMINARY INFORMATION FOR INSTALLATION, USE, WARRANTY AND MAINTENANCE

Limitations of warranty - general instructions

- During and after installation, be sure that the exhaust system is not touching any components sensible to high temperatures. Manufacturer is not liable for damages (including personal damage and injuries) of any kind resulting from improper use and installation of the exhaust system.
- After installation it is recommended to check all screws to be properly tightened and to check alignment of the exhaust system.
- When tightening original screws please follow the indications given in vehicle's maintenance manual, for hardware given in the fitting kit please follow the values listed below:
- Warranty is limited to defects recognized by manufacturer's technical service and related to normal use of the exhaust system. Warranty terms exclude components subject to normal wear, like gaskets and wadding materials. Warranty is void in case of accident, modifications, improper use and competition use.
- It is strongly recommended not to install and use the exhaust system on a vehicle for which the exhaust system has not been designed for.
- In normal use condition the exhaust system can get very hot, even when the engine is switched off. be careful to avoid contact with exhaust system surfaces.
- Wadding materials durability changes depending on the kind of use of the exhaust system. Generally and as a pure information, it is recommended to check internal wadding material every 8000/9000km and at least once a year or in case you notice a change in noise from the exhaust or a change in colour of silencer's external body surface.
- Technical characteristics and specifications of Arrow exhaust systems and related components can be subject to modifications and changes without notice.

FR - INFORMATIONS PRÉLIMINAIRES POUR L'INSTALLATION, L'UTILISATION, LA GARANTIE ET L'ENTRETIEN

Limites de garantie - instructions générales

- Pendant et après l'installation, assurez-vous que le système d'échappement ne touche pas les composants sensibles aux hautes températures. Le fabricant n'est pas responsable des dommages (y compris des dommages personnels et des blessures) de toute nature résultant d'une utilisation et d'une installation inappropriée du système d'échappement.
- Après l'installation, il est recommandé de vérifier que toutes les vis sont correctement serrées et de vérifier l'alignement du système d'échappement.
- Lors du serrage des vis d'origine, veuillez suivre les indications données dans le manuel d'entretien du véhicule.
- La garantie est limitée aux défauts reconnus par le service technique du fabricant et liés à l'utilisation normale du système d'échappement. Les termes de garantie excluent les composants soumis à une usure normale, tels que les joints d'étanchéité et les matériaux d'isolation phonique. La garantie est nulle en cas d'accident, de modification, d'utilisation inappropriée et d'utilisation de la concurrence.
- Il est fortement recommandé de ne pas installer et utiliser le système d'échappement sur un véhicule pour lequel le système d'échappement n'a pas été conçu.
- Dans des conditions normales d'utilisation, le système d'échappement peut devenir très chaud, même lorsque le moteur est éteint. Veillez à éviter tout contact avec les surfaces du système d'échappement.
- La durabilité des matériaux d'isolation phonique varie en fonction du type d'utilisation du système d'échappement. Généralement et à titre d'information simple, il est recommandé de vérifier le matériau de rembourrage interne tous les 8000 / 9000km et au moins une fois par an ou au cas où vous remarquerez un changement de bruit provenant de l'échappement ou un changement de couleur de la surface extérieure du silencieux.
- Les caractéristiques techniques et les spécifications des systèmes d'échappement Arrow et de leurs composants peuvent être modifiées sans préavis.

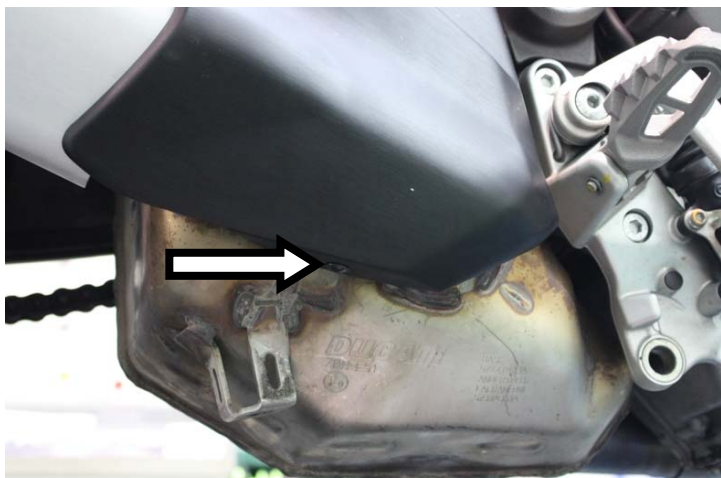
Diametro vite screw size Taille de la vis	Coppia serraggio tightening torque Couple de serrage	Diametro vite screw size Taille de la vis	Coppia serraggio tightening torque Couple de serrage
M5	5,5 Nm	M10	42 Nm
M6	9,5 Nm	M12 (sonda)	24 Nm
M8	21 Nm	M18 (sonda)	28 Nm

DUCATI MULTISTRADA 1260S

IT - ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

EN - FITTING INSTRUCTIONS

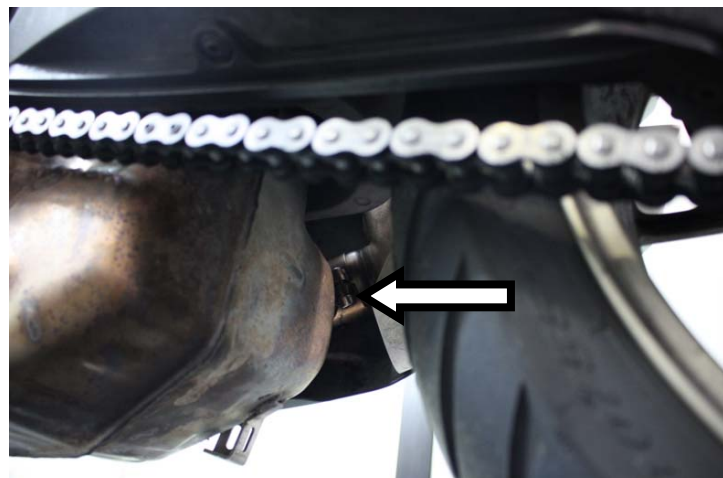
FR - INSTRUCTIONS DE MONTAGE



IT · Svitare la vite indicata

EN · Remove the screw shown above

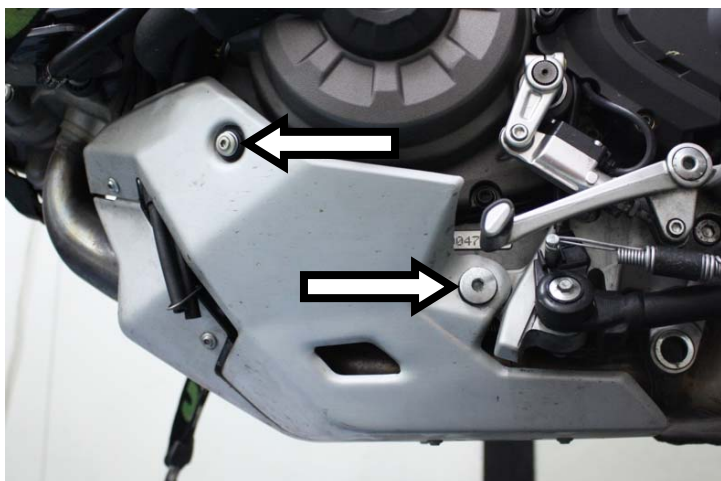
FR · Dévisser la vis indiquée



IT · Svitare la fascetta e rimuovere il terminale

EN · Remove the clamp and remove OE silencer

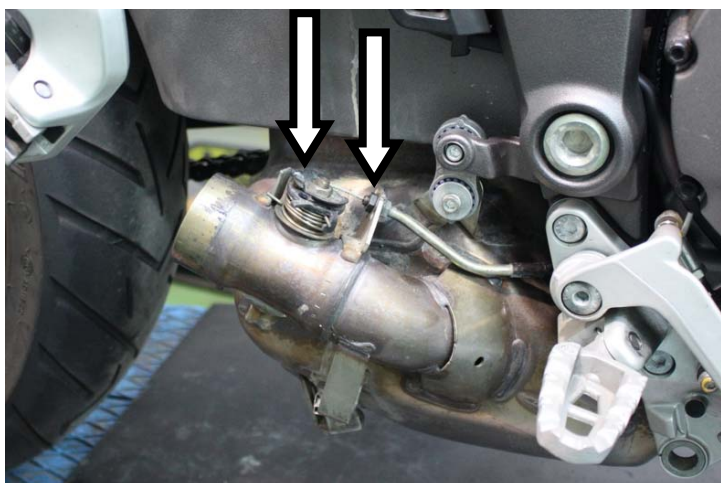
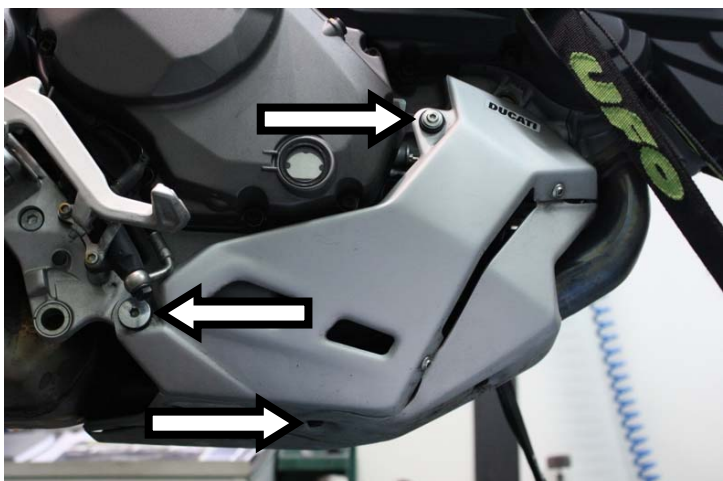
FR · Enlever le collier et déposer le silencieux d'origine



IT · Svitare le viti indicate (5) e rimuovere il para motore

EN · Remove the screws (5) shown above and remove the bellypan

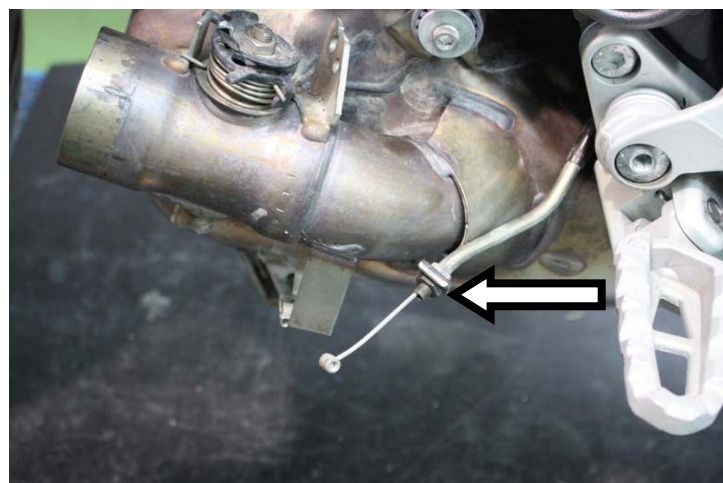
FR · Dévisser les 5 vis indiquées et déposer le sabot moteur



IT · Svitare il dado e sfilare il cavo di comando dalla valvola

EN · Release the nut and remove the cable from exhaust valve

FR · Dévisser l'écrou et libérer le câble de la valve

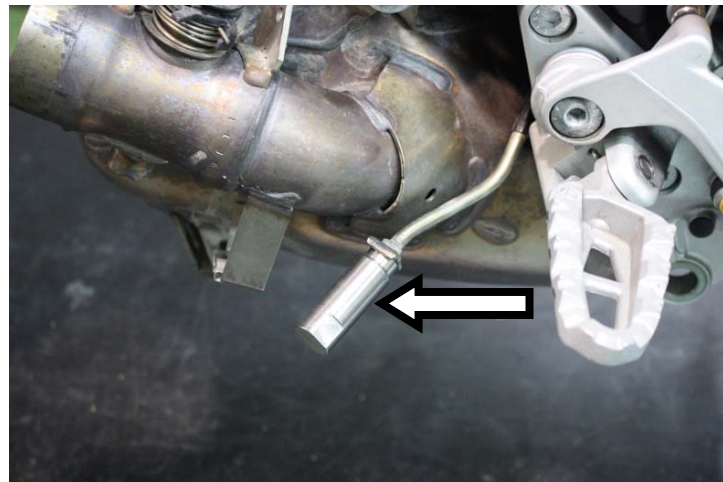
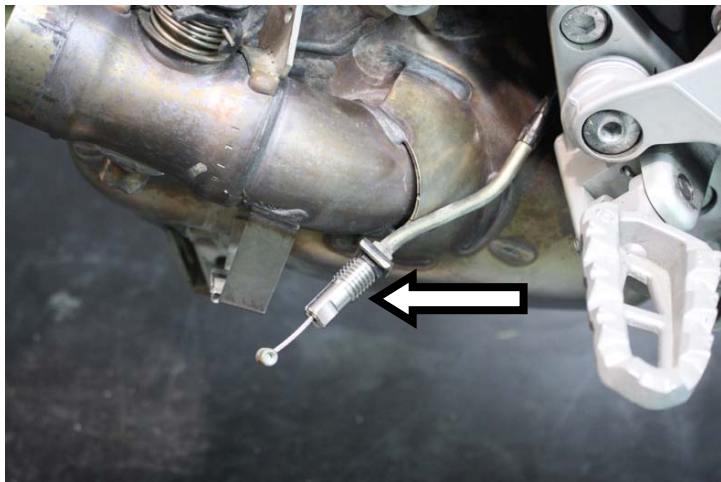


IT · Avvitare il dado a battere col fermo

EN · Fully tighten the nut against the upstop pin

FR · Serrer complètement l'écrou sur la gaine

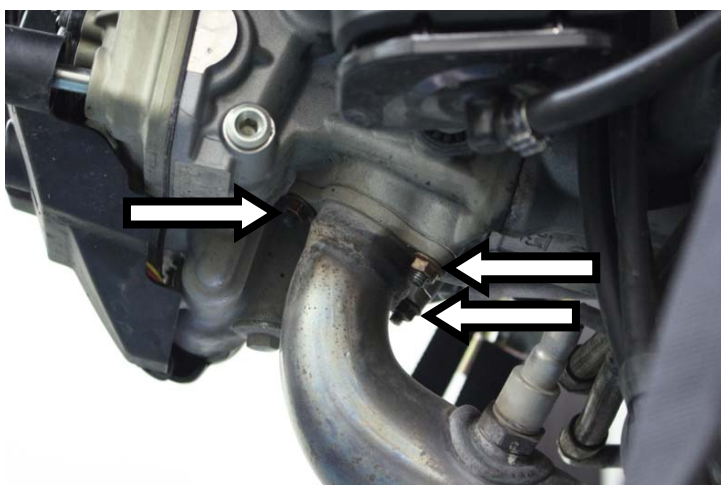
DUCATI MULTISTRADA 1260S



IT · Avvitare lo spessore e successivamente il tappo al cavo di comando valvola

EN · Fit the spacer and the plug the spacer cap as shown above

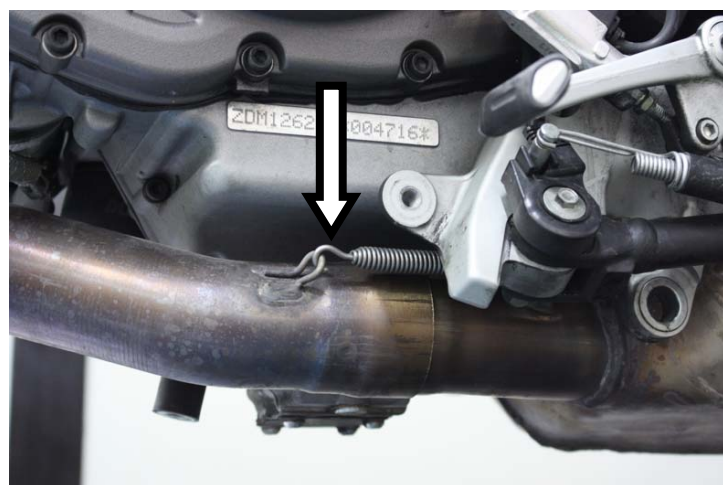
FR · Placer l'entretoise et le capuchon comme indiqué



IT · Allentare senza svitare completamente i dadi (3) dai prigionieri del cilindro anteriore

EN · Loosen the nuts (3) securing OE front collector to the engine

FR · Desserrer les 3 écrous de fixation du collecteur d'origine



IT · Togliere la molla tra collettore anteriore e raggruppamento

EN · Remove the spring between OE front collector and OE manifold

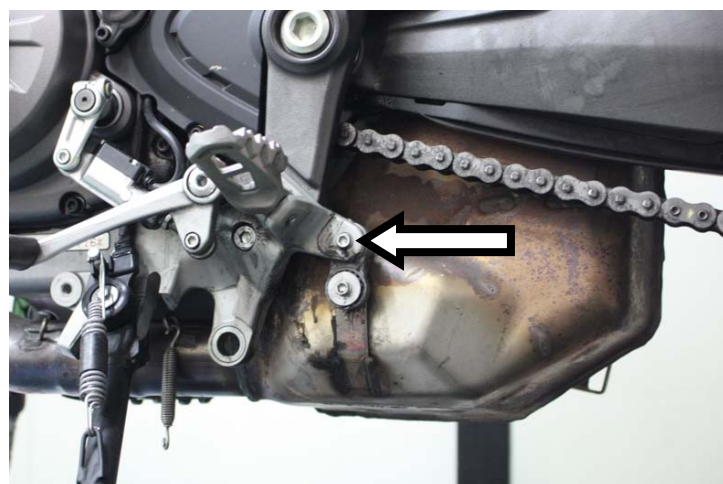
FR · Enlever le ressort indiqué



IT · Allentare la fascetta tra collettore posteriore e raggruppamento

EN · Loosen the clamp securing OE manifold and OE rear collector

FR · Desserrer le collier entre la boîte catalytique et le collecteur arrière

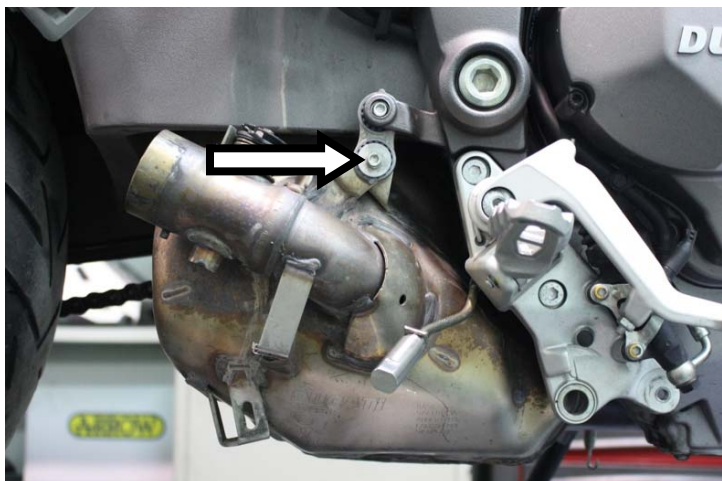


IT · Svitare la bielletta dalla pedana

EN · Remove the bracket from the footrest

FR · Dévisser le support du cale-pied

DUCATI MULTISTRADA 1260S



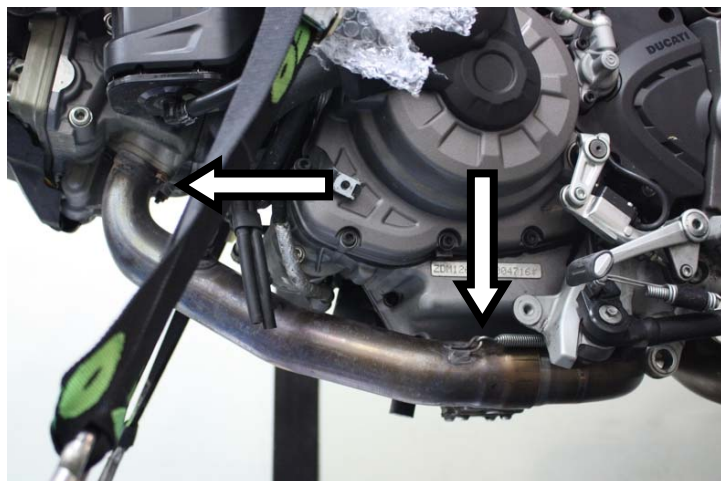
IT · Svitare la vite indicata e rimuovere il raggruppamento
EN · Remove the screw shown above and remove OE manifold
FR · Dévisser la vis indiquée et déposer la boîte catalytique d'origine



IT · Inserire la fascetta fornita nel kit di montaggio sul raccordo 2:1 Arrow
EN · Fit the clamp given in the fitting kit to Arrow 2:1 link pipe as shown above
FR · Placer le collier livré dans le kit de fixation sur le 2en1 Arrow comme indiqué



IT · Innestare il raggruppamento e serrare senza stringere completamente l'attacco alla bielletta mediante la TCEI M6x30mm fornita
EN · Fit 2:1 link pipe and secure the mount to the bracket as shown above using M6x30mm screw given in the fitting kit (do NOT tighten in this phase)
FR · Monter le 2en1 Arrow et le fixer au support comme indiqué avec la vis M6x30 livrée dans le kit (ne pas la serrer totalement à ce stade)



IT · Serrare il collettore anteriore al cilindro ed ancorare la molla col raggruppamento
EN · Tighten the nuts securing front collector to the engine and secure the spring
FR · Serrer les écrous de sortie de cylindre et fixer le ressort

DUCATI MULTISTRADA 1260S



IT · Serrare la fascetta tra collettore posteriore e raggruppamento

EN · Tighten the clamp between OE rear collector and 2:1 link pipe

FR · Serrer le collier entre le collecteur arrière et le 2en1 Arrow

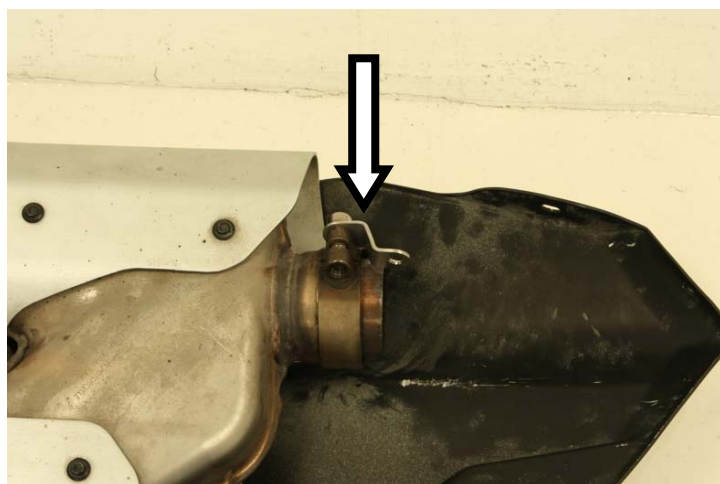


IT · Serrare definitivamente l'attacco del raggruppamento alla bielletta

EN · Tighten 2:1 link pipe mount to the frame

FR · Serrer la fixation du 2en1

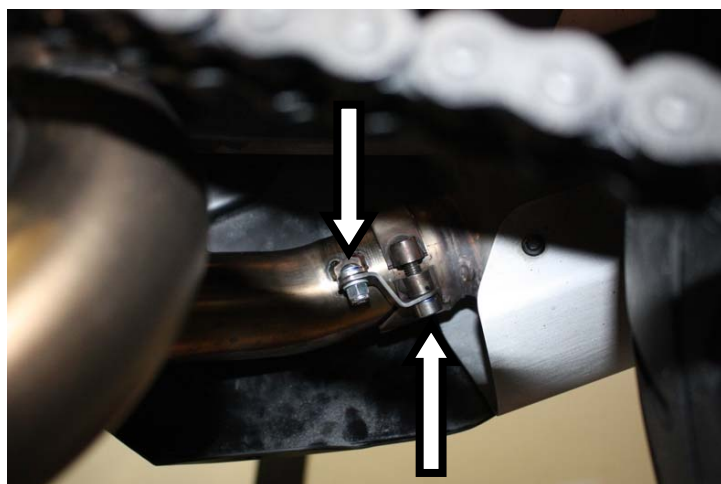
SOLO PER IL MONTAGGIO DEL TERMINALE ORIGINALE / ONLY WHEN FITTING OE SILENCER / SEULEMENT POUR LE SILENCIEUX D'ORIGINE



IT · Posizionare la staffa di fissaggio tra vite e fascetta del terminale originale

EN · Fit the bracket as shown above

FR · Placer la pôte comme indiquée



IT · Innestare il terminale originale, serrare la staffa all'attacco del raggruppamento e successivamente la fascetta

EN · Fit OE silencer, tighten the bracket to the link pipe mount and the clamp

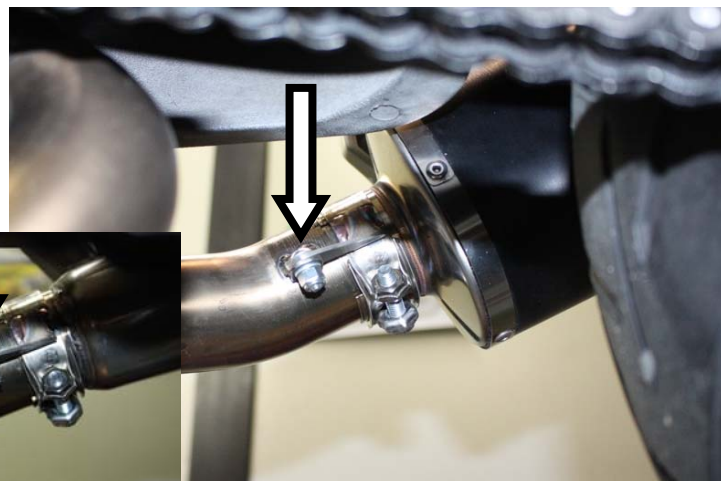
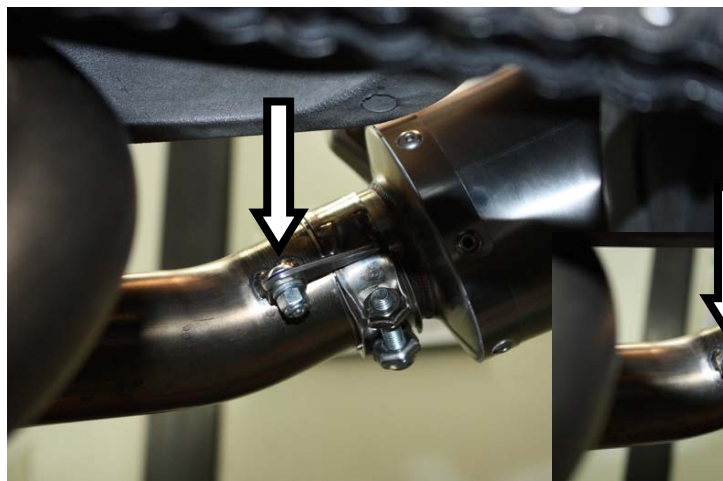
FR · Monter le silencieux d'origine, serrer la pôte sur le manchon et le collier

DUCATI MULTISTRADA 1260S

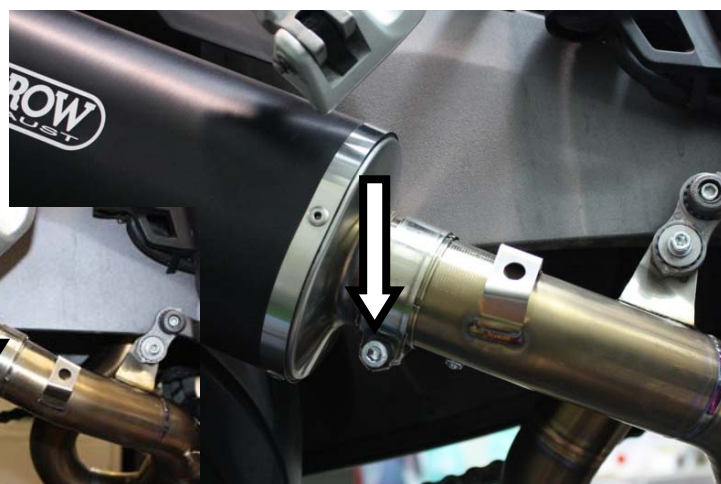
SOLO PER IL MONTAGGIO DEI TERMINALI ARROW / ONLY WHEN FITTING ARROW SILENCERS / XXX



IT · Alloggiare la fascetta negli innesti dei terminali
EN · Fit the clamp to Arrow silencers inlet bushing
FR · Placer le collier avec la pâte comme indiqué

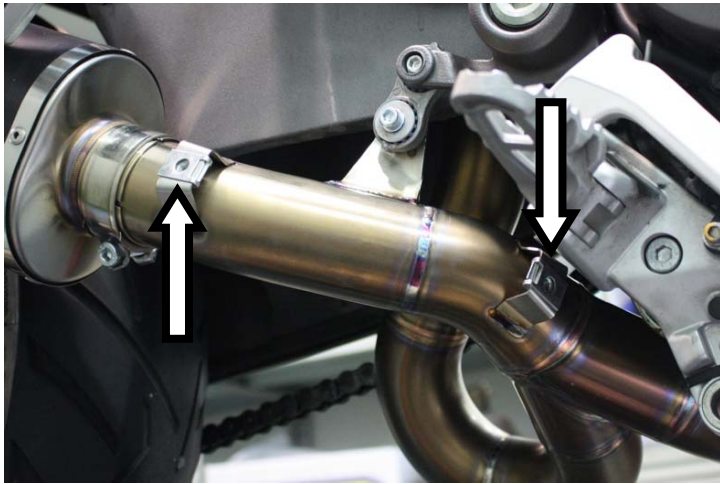


IT · Innestare il terminale e serrare la fascetta all'attacco del raccordo
EN · Fit the silencer, tighten the bracket to the link pipe mount and the clamp
FR · Monter le silencieux, serrer la pâte sur le manchon et le collier

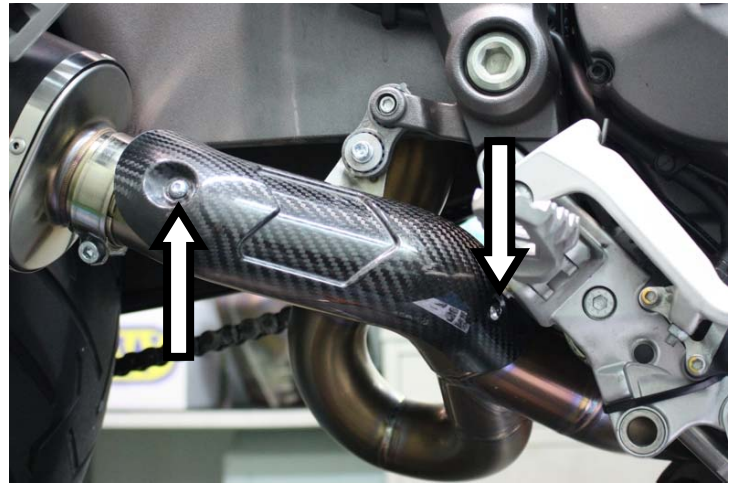


IT · Serrare la fascetta
EN · Tighten the clamp
FR · Serrer le collier

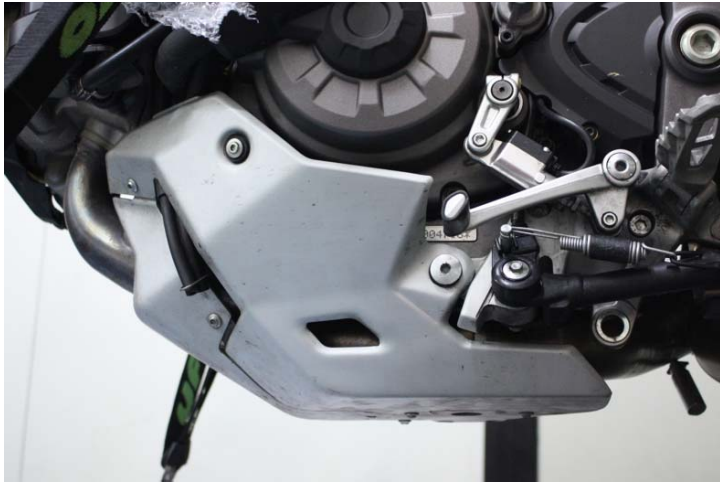
DUCATI MULTISTRADA 1260S



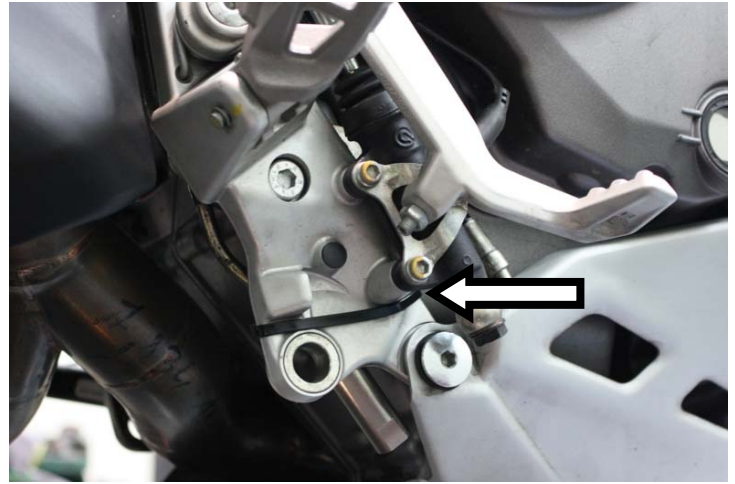
- IT** · Alloggiare le clip (2) negli attacchi del raggruppamento
EN · Fit caged nuts (2) on cover welded mounts as shown above
FR · Placer les 2 écrou-cage comme indiqué



- IT** · Montare la protezione
EN · Fit the cover
FR · Monter le pare-chaleur



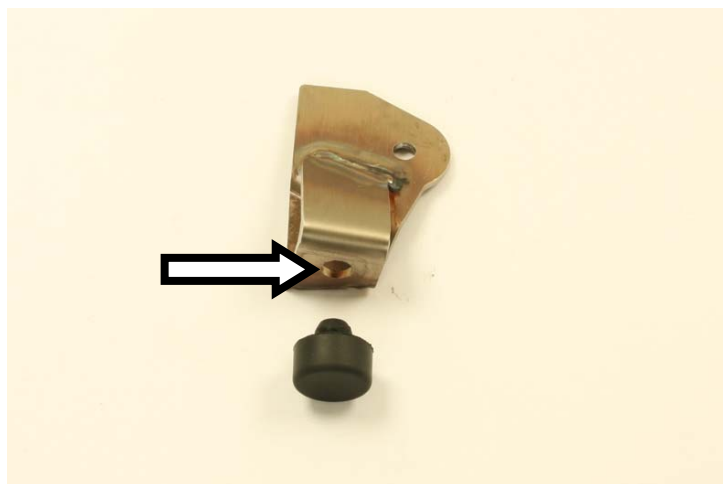
- IT** · Rimontare il para motore
EN · Fit the bellypan
FR · Remonter le sabot moteur



- IT** · Fissare il cavo di comando valvola mediante fascetta
EN · Secure the exhaust valve driving cable using the plastic strap given in the fittin kit
FR · Attacher le câble de la valve comme indiqué avec le collier rilsan fourni

DUCATI MULTISTRADA 1260S

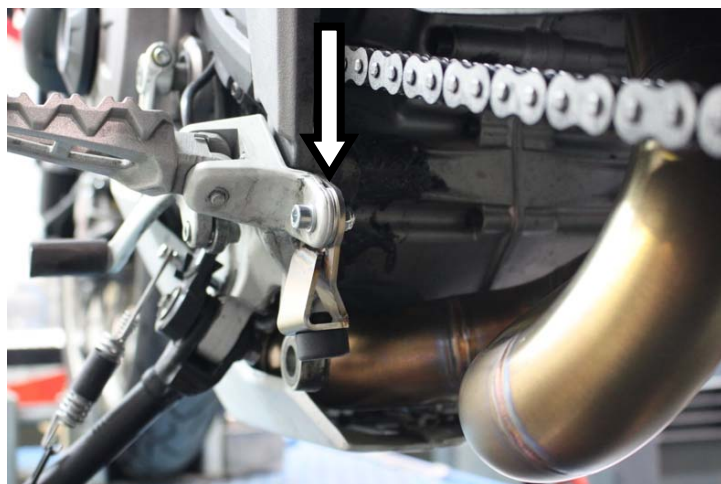
SOLO CON CAVALLETTO CENTRALE / ONLY WITH CENTER STAND / AVEC BEQUILLE CENTRALE



IT · Inserire il gommino nel foro della battuta cavalletto

EN · fit the rubber bump to the up-stop bracket as shown above

FR · Monter le caoutchouc sur le support comme indiqué



IT · Fissare la battuta cavalletto alla pedana interponendo tra loro la rondella $\varnothing 24$ per vite M6

EN · Fit the up-stop bracket to the footrest, put in between the footrest and the up-stop bracket the $\varnothing 24$ mm washer given in the fitting kit

FR · Monter l'arrêt de béquille sur le repose-pied comme indiqué avec entre les deux la rondelle de $\varnothing 24$ mm et la vis M6 fournies